

Operatoren für bilinguale Kurse im Fach Geschichte

Im Folgenden werden Beispiele für die Benutzung von Operatoren und die Formulierung von Aufgabenstellungen in bilingualen Kursen gegeben:

Bilinguale Kurse (dt.engl.):

Die Aufgabenformulierungen 1 – 3 entsprechen im Wesentlichen den Anforderungsbereichen I – III, wobei zu beachten ist, dass der Operator *analyse/analysieren* zwar dem AFB II zuzurechnen ist, in der Anwendung (Erschließung von Quellen und Sekundärtexten) aber Operationen auf der Ebene des AFB I einschließt.

Aufgabentyp A: Interpretation von Quellen

gegliederte Aufgabenstellung A 1:

(Interpret this source with regard to the following aspects:)

1. *Analyse the source.*
Analyse the source and specify on...
2. *Put the contents of this source into its respective context.*
Incorporate the source into the historical context.
Examine..
Explain...
Give an account of..
Give an outline of..
3. *Evaluate ...*
How do you judge the author's view concerning...?
Discuss whether...
Comment on the author's statement...
Take a critical stand on...
Do you agree with...?Why...?
Compare ... and give a balanced assessment of...

ungegliederte Aufgabenstellung A 2:

Give an interpretation of this source.

Aufgabentyp B: Analyse von Sekundärliteratur und kritische Auseinandersetzung mit ihr

gegliederte Aufgabenstellung B 1:

1. *Analyse the text.*
2. *Explain (in detail)...*
Examine the author's intention...
Describe ... and point out...
According to this text, what.../how...?
Give an outline of...
Give an account of...
3. *Give an evaluation of...*
Evaluate...
Take a critical stand on...

ungegliederte Aufgabenstellung B 2:

Analyse the text and evaluate it.

Bilinguale Kurse (dt.franz.):

Aufgabentyp A (Interpretation von Quellen)

gegliederte Aufgabenstellung A 1:

1. *Résumez ... tout en présentant les documents...*
Résumez d'une façon structurée...
Retracez l'argumentation...
Dégagez l'argumentation...
Relevez les arguments avancés...
Présentez...
Exposez brièvement...

2. *Expliquez ... dans le contexte historique ... en partant du texte...*
Comparez...
Confrontez...
Étudiez l'argumentation ... dans le contexte historique...
Analysez...

3. *Rédigez un commentaire critique sur ... en partant de ...*
Commentez la position de ... en prenant en considération...
Discutez ... en tenant compte de...
Jugez...
Évaluez...